

## ДОГОВОР

№ 1999

Днес, 11.05..... 2015 г., в гр. София между:

**„Булгартрансгаз“ ЕАД**, със седалище и адрес на управление: гр. София 1336, ж.к. „Люлин - 2“, бул. „Панчо Владигеров“ № 66, вписано в Търговския регистър на Агенция по вписванията с ЕИК 175203478, представлявано от Георги Гегов - изпълнителен директор, наричано по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

**„Евромаркет - БРД“ ООД**, със седалище и адрес на управление: гр. София 1784, област София (столица), община Столична, район Младост, бул. „Андрей Ляпчев“ № 51, вписано в Търговския регистър на Агенцията по вписванията с ЕИК 040186203, представлявано от Боряна Радева – управител, наричано по-долу за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ** от една страна,

във връзка с обществена поръчка, проведена по реда на глава осма „а“ във връзка с чл. 14, ал. 4, т. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) за избор на изпълнител на обществена поръчка с наименование: „Доставка на подемно транспортни съоръжения за складово стопанство“, идент. номер 140-139 на „Булгартрансгаз“ ЕАД.

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА.

**1.1.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да достави и продаде на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ подемно транспортни съоръжения за складово стопанство, наричани за краткост в договора „стока“, конкретизирана по вид /търговска номенклатура/, технически данни и цена, съгласно приложенията, които са неразделна част от този договор: Приложение № 1 – Техническа спецификация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ; Приложение № 2 – Оферта на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

### II. КАЧЕСТВО И ОПАКОВКА.

**2.1.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ доставя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ стоката, съгласно техническите изисквания, посочени в приложение № 1.

**2.2.** Опаковката следва да предпазва стоката от повреди по време на нейното транспортиране, както и да обезпечава безаварийното ѝ натоварване и разтоварване.

### III. ЦЕНА.

**3.1.** Цената на стоката, предмет на настоящия договор, е в общ размер на 37 540 (тридесет и седем хиляди петстотин и четиридесет) лева, без ДДС.

**3.2.** Цената по т. 3.1 е определена, съгласно единичните цени в приложение № 2.

**3.3.** Цената по т. 3.1. е определена при условия на доставка DDP по Инкотермс 2010, до място на доставка по т. 5.1. и включва всички разходи по изпълнението на предмета на договора.

### IV. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ.

**4.1.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща по банков път цената на стоката по т. 3.1. в срок до 10 (десет) работни дни след доставка на цялото количество стока и представяне в Централно Управление на „Булгартрансгаз“ ЕАД, град София, ж.к. „Люлин“ 2, бул. „Панчо Владигеров“

№ 66 на оригинална фактура за дължимата сума и двустранно подписан, без забележки, от представители на двете страни по договора приемно-предавателен протокол по т. 5.4, удостоверяващ съответствието на доставените стоки с изискванията по договора и приложенията към него.

**4.2.** Цената на стоката по т. 3.1. се заплаща по банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, а именно: Уникредит Булбанк АД; IBAN: BG66UNCR70001502360587; BIC: UNCRBGSF.

## **V. МЯСТО И СРОК НА ДОСТАВКА. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА СОБСТВЕНОСТ И РИСК.**

**5.1.** Мястото на доставка на стоката е Централна складова база на Булгартрансгаз ЕАД в с. Яна, община Кремиковци, гр. София.

**5.2.** Срокът за изпълнение предмета на договора е до 45 (четиридесет и пет) дни от датата на подписване на договора.

**5.3.** Рискът от случайно погиване или повреждане на съответната стока се прехвърля върху ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в място на доставка по т. 5.1. след нейното предаване и приемане с приемно-предавателен протокол по т. 5.4.

**5.4.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ прехвърля на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ собствеността на съответната стока с нейното предаване в мястото на доставка, заедно с документите по т. 6.1, буква „в“ на стоката, което се удостоверява с приемно-предавателен протокол, съставен и подписан от представители на двете страни по договора. В случай на констатирани видими недостатъци и/или некомплектност на стоката и/или при непредставяне на документите по т. 6.1, буква „в“, стоката, за която се отнасят не се приема и не се подписва приемо-предавателен протокол за тази стока.

## **VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ.**

**6.1.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

а) да достави в срок и прехвърли на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ собствеността на стоката, която по вид, технически данни, количество и размери съответства на уговореното в договора и приложенията към него;

б) да предаде стоката в мястото на доставка, в срока и по реда, предвиден в раздел V от настоящия договор;

в) да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при доставката на стоката в местата по т. 5.1. документи, както следва:

- Сертификат за качество от производителя на стоката, издаден на базата на проведени изпитания на типа на изделието или съоръжението;
- Декларация за съответствие с изискванията по Наредба за безопасна експлоатация и технически надзор на повдигателни съоръжения, приета с ПМС №199/2010г. или с изискванията на EN 1492 за съоръженията по позиции 5, 6, 7, 8, 9 и 10 от техническата спецификация;
- Инструкции за монтаж и експлоатация (за вносните съоръжения се представя и превод на български език);
- Гаранционни карти (писмени гаранции) на стоките по позиции № 1 – 4 вкл. от техническата спецификация.

г) да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ писмено по реда на т. 12.2, за деня и часа на доставката на стоката в мястото на доставка най-малко 2 (два) работни дни преди конкретната дата.

**6.2.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

- а) да приеме стоката в мястото на доставка по реда, начина и условията по този договор;
- б) да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ цената на цялото количество доставени стоки при изпълнение условията на настоящия договор и приложенията към него.

## **VII. ГАРАНЦИОНЕН СРОК. РЕКЛАМАЦИИ.**

- 7.1.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира, че стоките са нови и неупотребявани, в пълно съответствие с изискванията на договора и приложенията към него.
- 7.2.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право на рекламации за качество на стоката.
- 7.3.** Рекламациите за качество на стоката могат да се предявяват от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в рамките на гаранционните срокове по т. 7.9 и до 20 /двадесет/ дни след тяхното изтичане, в случай че дефектите са настъпили в рамките на гаранционен срок.
- 7.4.** Рекламациите за качество следва да бъдат придружени с констативен протокол, подписан от експерти на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, и същите трябва да съдържат искането на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, номера на договора, точното количество и вида на рекламираната стока.
- 7.5.** При рекламация ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава в срок не повече от 3 /три/ работни дни от датата на получаване на същата да изпрати свой представител за запознаване на място с претенциите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за рекламираната стока.
- 7.6.** При рекламация ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен в най-кратък срок, но не повече от 30 /тридесет/ дни от датата на получаване на рекламацията на свой риск и за своя сметка да ремонтира дефектната стока или да я замени с нова и да я достави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в мястото, посочено в 5.1.
- 7.7.** Отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за рекламации важи и по отношение на доставена ремонтирана или заменена стока или част от нея.
- 7.8.** Рисковете и разходите, свързани с транспортирането на дефектната и доставката на ремонтираната или заменена стока от и до съответното място по т. 5.1., са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.
- 7.9.** Гаранционният срок на стоките по позиции № 1 – 4 вкл. от техническата спецификация започва да тече, считано от датата на подписване на приемно-предавателния протокол по т. 5.4. и е 18 (осемнадесет) месеца.
- 7.10.** Гаранционният срок на съответната стока не тече през времето, когато същата е била извън експлоатация, поради дефект и извършване на ремонт.

## **VIII. НЕУСТОЙКИ**

- 8.1.** Ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не достави стоката или част от нея в срока по т. 5.2., същият дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 0.1% от общата стойност по т. 3.1. за всеки ден закъснение.
- 8.2.** Ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни задълженията си в сроковете по раздел VII, същият дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 0.1% от съответната единична цена по т. 3.1. на конкретната рекламирана стока за всеки ден закъснение.
- 8.3.** При наложена неустойка за забава, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да приспадне и удържи нейната стойност от цената по т. 3.1. или ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да заплати размера на неустойката, в 5 (пет) дневен срок от получаване на покана от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за това, по посочената в поканата банкова сметка.
- 8.4.** При забава в плащането на цената при условията на Раздел IV, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ законната лихва, начислена за периода на забава върху стойността на дължимата сума.

## **IX. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА.**

**9.1.** Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията си, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила. Ако страната е била в забава, тя не може да се позовава на непреодолима сила.

**9.2.** Непреодолимата сила е непредвидимо или непредотвратимо събитие от извънреден характер, възникнало извън волята на страните след сключване на договора и намиращо се в пряка причинна връзка с неизпълнението или забавеното изпълнение.

**9.3.** Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, в срок от 7 /седем/ календарни дни от настъпването на събитието писмено уведомява другата страна за това обстоятелство. В 15 /петнадесет/ дневен срок от настъпването на събитието с препоръчана поща или чрез куриерска служба страната, позоваваща се на непреодолима сила, трябва да изпрати писмено потвърждение (справка), изходящо от официален орган (съответната Търговско-промишлена палата или друг компетентен орган), в което да се посочи причинната връзка между непреодолимата сила и невъзможността за изпълнение на поръчката. Писмено уведомление следва да се изпрати и при прекратяване действието на непреодолимата сила в срок от 7 /седем/ календарни дни от края на събитието. При неуведомяване не може да има позоваване на непреодолима сила.

**9.4.** Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и на свързаните с тях насрещни задължения спира. Съответните срокове за изпълнение се удължават с времето, през което е била налице непреодолима сила.

**9.5.** Ако непреодолимата сила трае толкова дълго, че някоя от страните вече няма интерес от изпълнението на поръчката, тя има право да прекрати договора с 15 /петнадесет/ дневно предварително писмено уведомление до другата страна.

## **X. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА.**

**10.1.** Действието на договора се прекратява при изпълнение на задълженията на страните по него.

**10.2.** Освен в случая по т. 10.1., договорът може да бъде прекратен и в следните случаи:

10.2.1. по взаимно споразумение на страните, изразено в писмен вид;

10.2.2. едностранно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ с 5-дневно писмено предизвестие, при неизпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в срок по-дълъг от 15 (петнадесет) дни след изтичане на договорения срок по т. 5.2.;

10.2.3. при условията на т. 9.5.

**10.3.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора, ако в резултат на обстоятелства възникнали след сключването му, не е в състояние да изпълни своите задължения.

## **XI. ПОДСЪДНОСТ.**

**11.1.** Всички спорове, които могат да възникнат във връзка с настоящия договор, по повод неговото изпълнение или тълкуване, включително споровете, породени или отнасящи се до неговата недействителност или прекратяване, страните трябва да решат чрез преговори и взаимно договаряне помежду си.

**11.2.** В случай на невъзможност за разрешаване на споровете по пътя на договарянето, те подлежат на разглеждане и решаване по съдебен ред от компетентния съд, съгласно българското законодателство.

## **XII. ОБЩИ УСЛОВИЯ.**

**12.1.** За всички неуредени с настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

**12.2.** Всички съобщения и уведомления между страните по повод договора се извършват в писмена форма чрез факс, препоръчана поща с обратна разписка или куриерска служба.

**12.3.** Договорът влиза в сила от датата на подписването му и от двете страни по него.

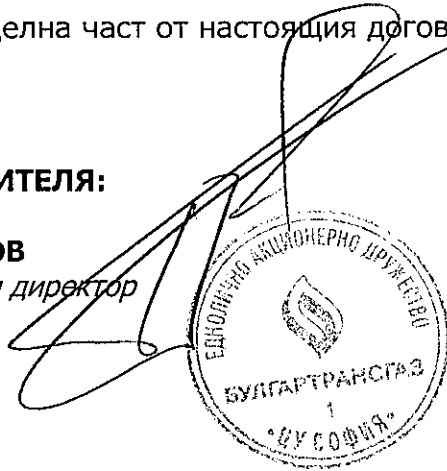
**12.4.** Настоящият договор и приложенията към него се съставиха и подписаха в 3 /три/ еднакви екземпляра - 1 (един) за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и 2 (два) за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

**12.5.** Неразделна част от настоящия договор са посочените в раздел I приложения.

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

**ГЕОРГИ ГЕГОВ**

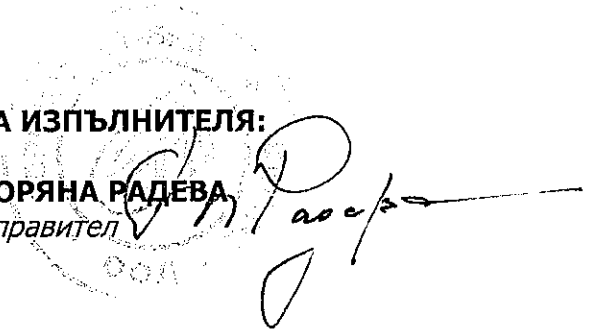
*Изпълнителен директор*



**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

**БОРЯНА РАДЕВА**

*Управител*



## ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Наименование на поръчката: Доставка на подемно транспортни съоръжения за складово стопанство

Идент. номер на поръчката: 140-139

### Доставка на подемно транспортни съоръжения за складово стопанство

№	Описание на съоръженията	Единица мярка	К-во	Задължителни дейности от участника
1	Транспалетна повдигаща количка: 1. Товароносимост - 2000кг. 2. Дължина на вилците - минимум 1100мм 3. Височина на повдигане - минимум 120мм	бр	1	Доставка
2	Транспалетна повдигаща количка с електронна везна: 1. Товароносимост - 2000кг. 2. Дължина на вилците - минимум 1100мм 3. Височина на повдигане - минимум 120мм	бр	2	Доставка
3	Повдигаща ножична платформена количка: 1. Товароносимост - минимум 350кг. 2. Височина на повдигане - 1.3м (+/- 0.1м.) 3. Размери на платформата: - ширина - минимум 500мм. - дължина - минимум 900мм.	бр	2	Доставка
4	Греда с регулируеми куки за товаро-разтоварни работи с тръби: 1. Товароподемност - 6т. 2. Дължина на гредата - 12м. 3. Вид на товара - линейно разпределен. 4. Гранични габаритни размери на товара: - Товарна комбинация 1 - от 12м. до 14м. - Товарна комбинация 2 - от 10м. до 12м. - Товарна комбинация 3 - от 8м. до 10м. - Товарна комбинация 4 - от 6м. до 8м. 5. Гредата да е жълта с черни ленти. 6. Гредата да е маркирана, като цифрите от 1 до 4 отговарят на товарната комбинация. 7. Цифрите да са нанесени от двете страни на гредата. 8. Окачване на гредата към кранова кука - 12т.	бр	1	Доставка
5	Двувъзжен сапан с метална халка и две куки: 1. Дължина L= 7.00м. 2. Товароподемност Q=8т., при ъгъл на подема между 45° и 60°	бр	1	Доставка
	Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши: 1. Дължина - 1 м. 2. Ширина - 60 мм. 3. Товароподемност - 1 тон. 4. Дължина на ухото - 180 мм. 5. Да са устойчиви на нефтопродукти. 6. Да не са токопроводими. 7. Раб. температура от -40°С до 80°С. 8. Да са износоустойчиви. 9. Да са с уши в двата края с указаните рамери.	бр	2	Доставка
7	Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши: 1. Дължина - 2 м. 2. Ширина 60 мм. 3. Товароподемност - 1.5 тон. 4. Дължина на ухото - 180 мм. 5. Да са устойчиви на нефтопродукти. 6. Да не са токопроводими. 7. Раб. температура от -40°С до 80°С. 8. Да са износоустойчиви. 9. Да са с уши в двата края с указаните рамери.	бр	2	Доставка

№	Описание на съоръженията	Единица мярка	К-во	Задължителни дейности от участника
8	Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши: 1. Дължина 2.5 м. 2. Ширина - 60 мм.	бр	2	Доставка
9	3. Товароподемност - 2 тона. 4. Дължина на ухото - 180 мм. 5. Да са устойчиви на нефтопродукти. 6. Да не са токопроводими. 7. Раб. температура от -40°C до 80°C. 8. Да са износоустойчиви. 9. Да са с уши в двата края с указаните рамери. Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши: 1. Дължина - 5 м. 2. Ширина - 60/75 мм. 3. Товароподемност - 3 тона. 4. Дължина на ухото - 230 мм. 5. Да са устойчиви на нефтопродукти. 6. Да не са токопроводими. 7. Раб. температура от -40°C до 80°C. 8. Да са износоустойчиви. 9. Да са с уши в двата края с указаните рамери.	бр	2	Доставка
10	Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши: 1. Дължина - 6 м. 2. Ширина - 60/75 мм. 3. Товароподемност - 4 тона. 4. Дължина на ухото - 230 мм. 5. Да са устойчиви на нефтопродукти. 6. Да не са токопроводими. 7. Раб. температура от -40°C до 80°C. 8. Да са износоустойчиви. 9. Да са с уши в двата края с указаните рамери.	бр	4	Доставка

### 1. Изисквания към участниците.

1.1. Оферираните съоръжения да бъдат с показатели, които са в пълно съответствие с изискванията на възложителя, и действащите национални, хармонизирани европейски или международни приложими стандарти.

1.2. Да предоставят продуктов каталог или подобни каталожни материали с данни за техническите характеристики на предлаганите за доставка съоръжения. В Каталога да бъдат отбелязани за кои точки от техническата спецификация точно кое съоръжение се предлага.

### 2. Предоставяне на документация при доставката.

2.1. Сертификат за качество от производител, издаден на базата на проведени изпитания на типа на изделието или съоръжението.

2.2. Декларация за съответствие с изискванията по Наредбата за безопасна експлоатация и технически надзор на повдигателни съоръжения, приета с ПМС №199/2010г. или с изискванията на EN 1492. Отнася се само за позиция 5,6,7,8,9 и 10 от техническата спецификация.

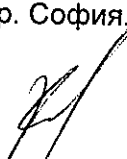
2.3. Инструкции за монтаж и експлоатация /за вносните съоръжения да е в превод на български език/.

2.4. Гаранционна карта /писмени гаранции/.

3. **Гаранционен срок за позиция № 1 до 4 вкл. от техническата спецификация:** не по-малко от 18 месеца от датата на доставката.

4. **Място на доставка:** Централна складова база на Булгартрансгаз ЕАД в с. Яна, община Кремиковци, гр. София.

Изготвил:



Христо Владимиров, ръководител на сектор „Машини и оборудване“, притежаващ „Професионална компетентност“ по смисъла на §1, т. 22а от Допълнителните разпоредби на ЗОП, а именно умения, усвоени в процеса на упражняване на длъжността ръководител на сектор „Машини и оборудване“

# EUROMARKET

ЕВРОМАРКЕТ БРД ООД

СПИСЪК НА ДОКУМЕНТИТЕ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В ОФЕРТАТА  
ЗА УЧАСТИЕ

1. Декларация - образец 01 – представяне на участника – оригинал;
2. Пълномощно с рег. No. 104 от 08.01.2015 г. заверено от нотариус Нели Лукова с рег. No. 536 при НК – нотариално заверен препис;
3. Техническо предложение – образец 05;
4. Описание на техническите характеристики - оригинал;
5. Каталожни материали – копия;
6. Ценово предложение – оригинал;
9. Декларация за срок на валидност на офертата – оригинал.

Дата: 01.04.2015 г.

Подпис:.....

Александър Карлос Колома -  
Пълномощник на Управителя на  
„Евромаркет БРД“ ООД съгласно  
пълномощно с рег.No. 104 от 08.01.2015 г.  
заверено от нотариус с рег. No. 536 при НК

София 1532, Казичене  
ул. Околовръстен път 454

Тел.: (02) 97 67 100  
Факс: (02) 97 67 111

office@euromarket.bg  
www.euromarket.bg

*Решения В детайли*





**ДЕКЛАРАЦИЯ\***  
съдържаща представяне на участника и приложенията към нея

**Наименование на поръчката:** Доставка на подемно транспортни съоръжения за складово стопанство

**Идент. номер:** 140-139

**Наименование на участника:** "ЕВРОМАРКЕТ – БРД" ООД

(Посочва се:

- фирмата (наименованието на дружеството) и правно организационна форма.  
 когато участникът е обединение, което няма определена правна форма и статут, се посочват наименованията на всички участници в него, както и правно организационната форма в случай, че има такава)

**Единен идентификационен код по чл. 23 от Закона за търговския регистър:**  
040186203

или БУЛСТАТ 040186203

или друга идентифицираща информация (идентифициращ номер на регистрация и съответен регистър и/или информация от удостоверение за актуално състояние, или от еквивалентен документ на съдебен или административен орган) в съответствие със законодателството на държавата, в която участникът е установен: \_\_\_\_\_

**Адрес, включително електронен адрес за кореспонденция при провеждането на процедурата:**

гр. София 1532, Казичене, ул. Околовръстен път 454,

e-mail: office@euromarket.bg

Тел. 02/9767100

Факс: 02/9767111

В случай, че участникът е обединение, което не е юридическо лице, се посочва разпределението на участието на лицата при изпълнение на дейностите предмет на поръчката, както и конкретния участник, който ще изпълнява дейности, свързани с услугите, предмет на поръчката:

1. Участник в обединение .....

2. Участник в обединение .....

Когато участникът е юридическо лице, едноличен търговец или обединение, което не е юридическо лице по Закона за задълженията и договорите (ЗЗД):

Наименование на участник и посочване на правно-организационна форма "Евромаркет – БРД" ООД

Представяващ/и ..... (име и фамилия)

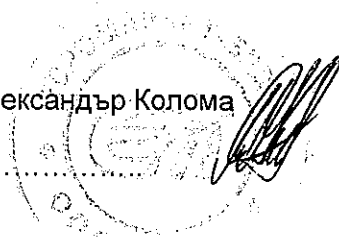
Подпис/и .....

Дата .....

\*Декларацията се подписва от представляващия/ ите участник (юридическо лице, едноличен търговец или обединение, което не е юридическо лице по Закона за задълженията и договорите (ЗЗД)).

Упълномощено лице Александър Колома

Подпис .....



Дата 01.04.2015 г.

Когато участникът няма определена правна форма:

Физически лица ..... (изброяват се всички физически лица, които участват в обединението - име и фамилия)

Подпис/и .....

Представляващ/и ..... (име и фамилия на представляващия/ ите всяко едно юридическо лице, едноличен търговец или обединение, което не е юридическо лице по ЗЗД, както и посочване на наименованието и правно-организационната им форма)

Подпис/и .....

Дата .....

\*Декларацията се подписва от всяко едно физическо лице и от представляващия/ ите всяко едно юридическо лице, едноличен търговец или обединение, което не е юридическо лице по ЗЗД, които участват в обединението.

Упълномощено лице ..... (име и фамилия)

Подпис .....

Дата .....

## ПЪ Л Н О М О Щ Н О

Долуподписаната, Боряна Георгиева Радева, ЕГН 6206026438, л.к. №626577944, издадена на 12.02.2010 г. от МВР - София, действаща в качеството ми на Управител на "Евромаркет-БРД" ООД, регистрирано в Търговския регистър с ЕИК: 040186203, със седалище и адрес на управление: гр.София, Младост I, бул.Андрей Ляпчев № 51 /наричано по-долу Дружеството/, с настоящото

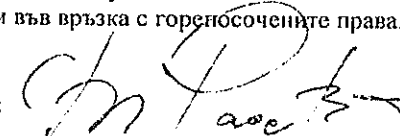
## У П Ъ Л Н О М О Щ А В А М

1. Александър Карлос Колома, ЕГН 7712126708, л.к. №642939913, издадена на 24.08.2011 г. от МВР – София;
2. Ивайло Симеонов Радев, ЕГН 7403163863, лична карта №195535803, изд. на 07.09.2006 г. от МВР-София;
3. Симеон Петров Цибрански, ЕГН 7212096502, лична карта №640653887, изд. на 20.08.2010 г. от МВР-София,
4. Георги Василев Димитров, ЕГН: 7301203264, лична карта №645005183, издадена на 16.01.2014 г. от МВР – София,
5. Иво Георгиев Йорданов, ЕГН 6510067227, лична карта №170591652, изд. на 06.07.2005 г. от МВР-София област;
6. Добромир Петков Петков, ЕГН 8110238442, лична карта №640185164, изд. на 18.05.2010 г. от МВР – София

### всеки един от тях поотделно, със следните права:

1. Да представлява Дружеството пред всички Възложители на обществени/частни поръчки и/или процедури, в т.ч. но не само процедури по Закона за обществените поръчки, по Наредбата за възлагане на малки обществени поръчки, по Постановление №69 от 11.03.2013 г. за условията и реда за определяне на изпълнител от страна на кандидати за безвъзмездна финансова помощ и бенефициенти на договорена безвъзмездна финансова помощ от Структурните фондове и Кохезионния фонд на Европейския съюз, Съвместната оперативна програма „Черноморски басейн 2007 - 2013г.", Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство и Норвежкия финансов механизъм (ПМС № 69/2013г.), Постановление № 118 от 20 май 2014 г. за условията и реда за определяне на изпълнител от страна на бенефициенти на безвъзмездна финансова помощ от Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския фонд за морско дело и рибарство, Финансовия механизъм на европейското икономическо пространство и Норвежкия финансов механизъм (ПМС №118/2014 г.), във връзка с участието на Дружеството в такива процедури.
2. Във връзка с т.1. пълномощникът има право от името на Дружеството да закупува, получава, регистрира, попълва, подписва и подава тръжната документация за участие в поръчките и/или процедурите.
3. Във връзка с т.1. пълномощникът има право да подписва и/или подава всички документи във връзка с участието на Дружеството в поръчките и/или процедурите от името на Дружеството, в т.ч., но не само: заявления, оферти (оферти за участие, ценови оферти, технически оферти, оферти за гаранционни условия и др.), декларации относно подизпълнителите, да представя и заверява доказателства за икономическо и финансово състояние на Дружеството, каталози и проспектни материали, да подписва и подава декларации, че Дружеството не е обявено в несъстоятелност и не се намира в производство по ликвидация, декларации относно свързани лица, молби, протоколи, банкови гаранции, сертификати, декларации, че Дружеството няма задължения към държавата и/или общината, уведомления, всякакви други документи, които са необходими за участие в процедурите/поръчките по т.1. и се издават/прилагат от Дружеството. Изброяването в предходното изречение не е изчерпателно и следва да се тълкува разширително, в полза на упълномощеното лице.
4. Да има право да прави запитвания, да отправя уточняващи въпроси, справки и да изисква и получава всякакви документи във връзка с поръчките и/или процедурите.
5. Да присъства от името на Дружеството при отварянето на документите по провеждани поръчки/процедури, в които Дружеството кандидатства за Изпълнител и по своя преценка да прави възражения при констатирани нарушения на поръчките и/или процедурите.
6. Да води преговори от името на Дружеството с Възложители на обществени/частни поръчки и/или процедури, в които Дружеството е кандидат за Изпълнител, да отправя предложения за промени в проекта на договора за съответната поръчка и/или процедури и поема ангажименти в тази връзка. Да има право да изисква от Възложителите обезпечения във връзка с изпълнението на договорите.
7. Упълномощените лица да имат право да преупълномощават трети лица единствено и само с правото да подават всички необходими тръжни документи по провеждани поръчки/процедури, в които Дружеството кандидатства за Изпълнител и да присъстват при отварянето на тръжните документи.
8. Да има право да подписва, подава и получава всякакви документи във връзка с горепосочените права. Настоящото пълномощно е валидно до 31.01.2016 г.

Упълномощител:

  
/Боряна Радева – Управител на  
Евромаркет-БРД,ООД/

**Наименование на участника: "Евромаркет – БРД" ООД**

*Посочва се:*

- фирмата (наименованието на дружеството) и правно-организационна форма.
- когато участникът е обединение, което няма определена правна форма и статут, се посочват наименованията на всички участници в него, както и правно организационната форма в случай, че има такава

**Техническо предложение за изпълнение на поръчката**

**Наименование на поръчката:** Доставка на подземно транспортни съоръжения за складово стопанство

**Идент. номер:** 140-139

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,**

С настоящото представяме нашето техническо предложение за изпълнение на горепосочената обществена поръчка и декларираме, че ще изпълним предмета на поръчката в пълно съответствие с изискванията и условията на възложителя и действащите национални, хармонизирани европейски или международни приложими стандарти.

1. Предлаганите от нас доставки са подробно описани в приложение № 1 към настоящото техническо предложение.

Описват се доставките, които ще бъдат осъществени, като се посочват всички показатели, съгласно техническата спецификация и производителя им, както и се прилага продуктов каталог и/или подобни каталожни материали с данни за техническите характеристики на предлаганите съоръжения. В каталога/каталожните материали да бъдат отбелязани предлаганите от участника съоръжения.

2. Срок за доставка: 45 (четиридесет и пет) календарни дни от датата на сключване на договора;

3. Гаранционен срок за съоръженията по позиции № 1 - 4 включително от спецификацията: 18 (осемнадесет) месеца от датата на доставка.

4. Начин на плащане: Цената се заплаща в срок до 10 работни дни след извършване на доставката на всички съоръжения и представяне в Централно управление на „Булгартрансгаз“ ЕАД на оригинал на фактура за дължимата сума и приемо-предавателен протокол, подписан от представители на двете страни, удостоверяващ съответствието на съоръженията с договорените изисквания, както и предоставянето на:

- Сертификат за качество от производителя на изделията и съоръженията, издаден на базата на проведени изпитания на типа на изделието или съоръжението;
- Декларация за съответствие с изискванията по Наредба за безопасна експлоатация и технически надзор на повдигателни съоръжения, приета с ПМС №199/2010 г. или с изискванията на EN 1492 за съоръженията по позиции 5, 6, 7, 8, 9 и 10 от техническата спецификация;
- Инструкции за монтаж и експлоатация (за вносните съоръжения се представя и превод на български език);

Гаранционни карти (писмени гаранции) на съоръженията по позиции № 1 – 4 вкл. от техническата спецификация на възложителя.

**5. Място на доставка:** Централна складова база на Булгартрансгаз ЕАД в с. Яна, община Кремиковци, гр. София.

**Приложения:** съгласно текста

Когато участникът е юридическо лице, едноличен търговец или обединение, което не е юридическо лице по Закона за задълженията и договорите (ЗЗД):

Наименование на участник и посочване на правно-организационна форма "Евромаркет – БРД" ООД

Представяващ/и ..... (име и фамилия)

Подпис/и .....

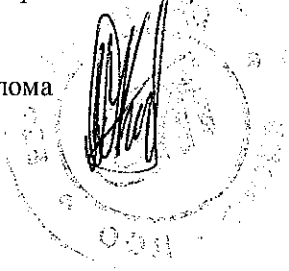
Дата .....

*Документът се подписва от представляващия/ ите участник (юридическо лице, едноличен търговец или обединение, което не е юридическо лице по Закона за задълженията и договорите (ЗЗД).*

Упълномощено лице Александър Колома

Подпис .....

Дата 01.04.2015 г.



Когато участникът няма определена правна форма:

Физически лица ..... (изброяват се всички физически лица, които участват в обединението - име и фамилия)

Подпис/и .....

Представяващ/и ..... (име и фамилия на представляващия/ ите всяко едно юридическо лице, едноличен търговец или обединение, което не е юридическо лице по ЗЗД, както и посочване на наименованието и правно-организационната им форма)

Подпис/и .....

Дата .....

*Документът се подписва от всяко едно физическо лице и от представляващия/ ите всяко едно юридическо лице, едноличен търговец или обединение, което не е юридическо лице по ЗЗД, които участват в обединението.*

Упълномощено лице ..... (име и фамилия)

Подпис .....

Дата

## ОПИСАНИЕ НА ТЕХНИЧЕСКИТЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПОДЕМНО ТРАНСПОРТНИ СЪОРЪЖЕНИЯ ЗА СКЛАДОВО СТОПАНСТВО

Брой страници: 2

До: "Булгартрансгаз" ЕАД

Относно: Публична покана за представяне на оферта с идент. номер 140-139 за „Доставка на подемно транспортни съоръжения за складово стопанство”

№ по ред	Произход	О П И С А Н И Е
1	Netlift – Турция	Новопроизведена, ръчна транспалетна количка, модел <b>NL-DF25</b> (колело на хидравличната помпа полиуретан, колело на вилците-двойни полиуретан)  Товароносимост: 2500 кг Колела на вилците: двойни, полиуретан Колело на хидравличната помпа: полиуретан Размер на водещото колело: 175 x 60 мм Дължина на вилците: 1150 мм Минимална височина на вилците: 85 мм Максимална височина на вилците: 200 мм
2	Pfaff – Германия	Транспалетна повдигаща количка с електронна везна, модел <b>HU W 20 SL</b> : Товароносимост: 2000 кг Дължина на вилците: 1150 мм Височина на повдигане: 200 мм
3	Pfaff – Германия	Повдигаща ножична платформена количка, модел <b>HX-D 0350</b> : Товароподемност: 350 кг Височина на повдигане: 1.3 м Размери на платформата: ширина – 500 мм ; дължина: - 910 мм Тегло: 136 кг
4	Yale – Германия	Греда с регулируеми куки за товаро-разтоварни работи с тръби, модел <b>TTS 6,0/12000 TIGRIP®</b> Товароподемност - 6т. Дължина на гредата – 12 м. Товрни комбинации: от 12 до 14 м. от 10 до 12 м. от 8 до 10 м. от 6 до 8 м. Цвят – жълт с черни ленти Маркировка на товарните комбинации Окачване на гредата с кука – 12 т.
5	PROlift - Румъния	Двуъжен сапан с метална халка и две куки: 1. Дължина L= 7.00 м. 2. Товароподемност Q=8т., при ъгъл на подема между 45° и 60°

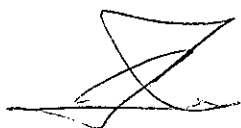
# EUROMARKET

6	Yale - Германия	Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши: Дължина: 1 м Ширина: 60 мм Товароподемност: 1 тон Вид: Със зашита уши Дължина на ушите в двата края: 180 мм Устойчив на нефтопродукти Не е токопроводим Износоустойчив
7	Yale - Германия	Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши: Дължина: 2 м Ширина: 60 мм Товароподемност: 2 тон Вид: със зашита уши Дължина на ушите в двата края: 180 мм Устойчив на нефтопродукти Не е токопроводим Износоустойчив
8	Yale - Германия	Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши: Дължина: 3 м Ширина: 60 мм Товароподемност: 2 тон Вид: със зашита уши Дължина на ушите в двата края: 180 мм Устойчив на нефтопродукти Не е токопроводим Износоустойчив
9	Yale - Германия	Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши: Дължина: 5 м Ширина: 90 мм Товароподемност: 3 тон Вид: със зашита уши Дължина на ушите в двата края: 230 мм Устойчив на нефтопродукти Не е токопроводим Износоустойчив
10	Yale - Германия	Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши: Дължина: 6 м Ширина: 120 мм Товароподемност: 4 тон Вид: със зашита уши Дължина на ушите в двата края: 230 мм Устойчив на нефтопродукти Не е токопроводим Износоустойчив

Дата: 01.04.2015 г.

Подпис:.....

Александър Карлос Колома – Пълномощник  
на Управителя на „Евромаркет БРД“ ООД съгласно  
пълномощно с рег. No. 104 от 08.01.2015 г.  
заверено от нотариус с рег. No. 536 при НК



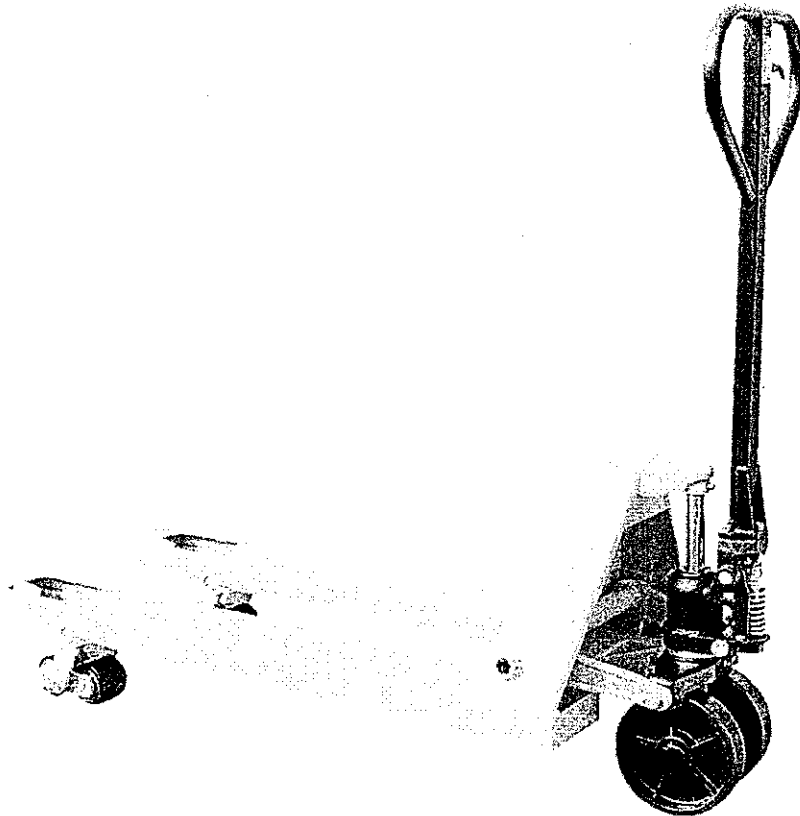
## Тип

Новопроизведена, ръчна транспалетна количка **Netlift** – Турция, модел **NL-DF25** (колело на хидравличната помпа полиуретан, колело на вилиците-двойни полиуретан)

## Технически данни

## Транспалетна количка NETLIFT

Товароносимост	2500 kg
Колела на вилиците	двойни, полиуретан
Колело на хидравличната помпа	полиуретан
Размер на водещото колело	175 x 60 mm
Дължина на вилиците	1150 mm
Минимална височина на вилиците	85 mm
Максимална височина на вилиците	200 mm

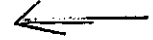




**Material Handling Equipment Hand pallet trucks with weighing system**



**Hand pallet truck  
with weighing system  
model HU W-20 SL  
SILVERLINE**



**Capacity 2000 kg**

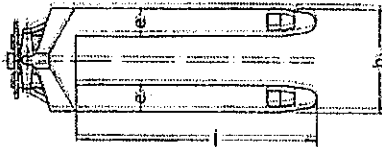
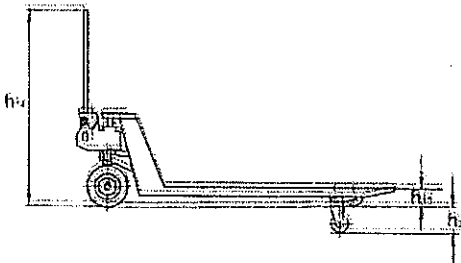
For transportation and weighing of palletised goods and box pallets. For simple weighing jobs and a rough calculation of total weights, e.g. when loading lorries.

**Features**

- The basic truck is the model Silverline HU 25-115.
- Ergonomic safety control handle for one-hand operation of lifting, driving and lowering.
- Ergonomic rubber control handle for safe handling.
- Measuring range from 0 up to 2000 kg in 5 kg steps.
- Easy to read LCD display.
- Accuracy:
  - 0 - 500 kg → ± 10 kg
  - 500 - 1000 kg → ± 20 kg
  - 1000 - 2000 kg → ± 30 kg
- The weighing system is calibrated at the factory.

**Scope of delivery**

- 2 x 1.5 V AA batteries  
(sufficient for approx. 3000 weighing operations)

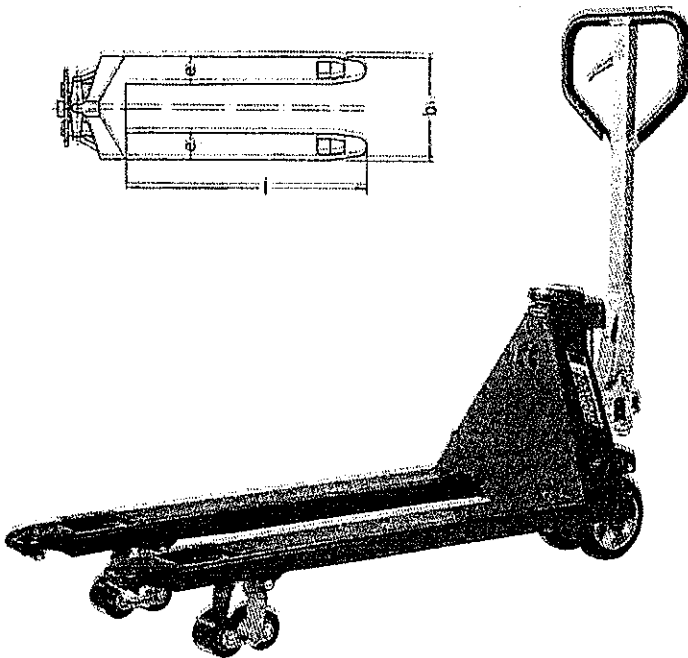


**!** Driving and parking brake available as option.

**Technical data model HU W-20 SL**

Model	HU W 20 SL
Art.-No.	040048616
Capacity, kg	2000
Load center c, mm	600
Weight, kg	76
Tyre type*	VG/PUR
Steering rollers D, mm	200x50
Load rollers D1, mm	82x70
Number of wheels/load rollers	2/4
Stroke h2, mm	115
Lifting height h3, mm	200
Height of control handle h14, mm	1200
Fork height lowered h13, mm	85
Overall length L1, mm	1535
Fork height s, mm	45
Fork width e, mm	160
Fork length l, mm	1150
Outside dimension of forks b1, mm	540
Ground clearance m1, mm	40
Turning circle radius, mm	1330
Ambient temperature	-5 °C up to + 40 °C

\*VG... Solid rubber, PUR... Polyurethane



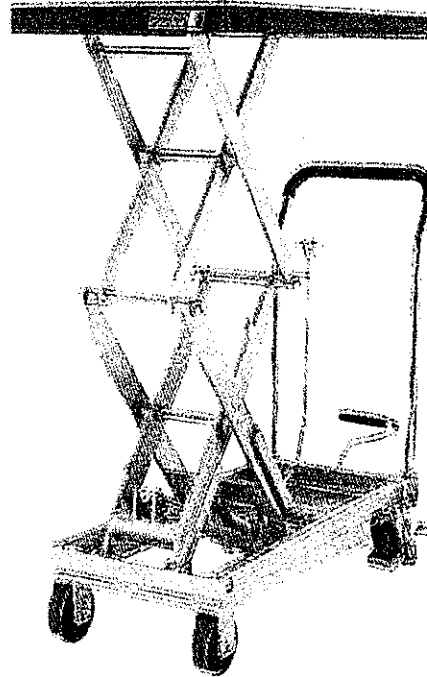
Scissor elevating platform,  
mobile with double scissor  
model HX-D

Capacity 350 kg,  
platform height max. 1300 mm

For the independant lifting and supplying of light up to  
medium loads within a warehouse environment.

Features

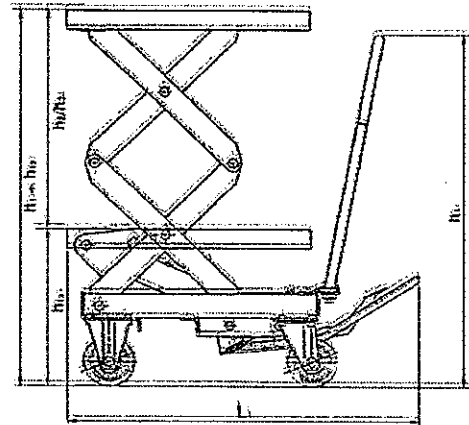
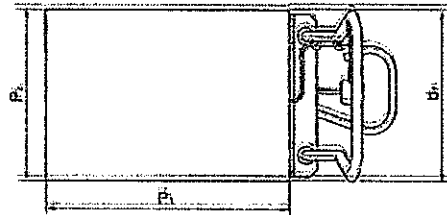
- Hydraulic lifting of the load with foot pedal.
- Lowering speed can be finely metered for sensitive lowering of the load.
- Ergonomic handlebar for easy operation.
- Steering roller with brake for safe parking of the hand stacker.
- Robust construction with hard chromium plated piston and pressure relief valve.
- According to EN 1570, prEN 1757-4.



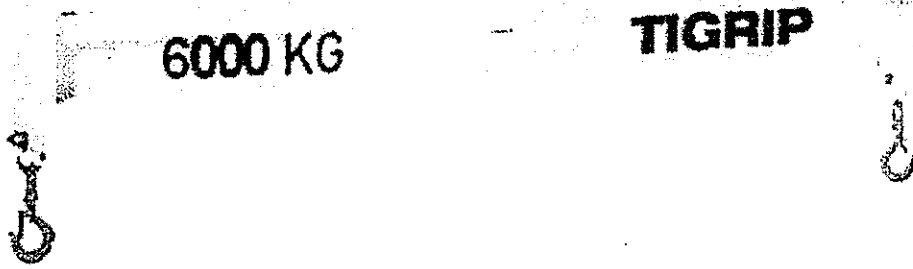
Technical data model HX-D

Model	HX-D 350
Art.-No.	040057361
Capacity, kg	350
Platform height max. $h_3 + h_{13}$ , mm	1300
Platform height min. $h_{13}$ , mm	370
Stroke $h_3$ , mm	930
Lifting height per pump stroke, mm	21
Overall height $h_1$ , mm	965
Overall length $L_1$ , mm	1140
Overall width $b_1$ , mm	500
Platform length $P_1$ , mm	910
Platform width $P_2$ , mm	500
Tyre type*	PUR/PUR
Load rollers, mm	128x40
Number of wheels/load rollers	2/2
Weight, kg	136

\*PUR... Polyurethane



Поз. № 4



Греда с регулируеми куки за товаро-разтоварни работи с тръби.

Товароподемност - 6т.

Дължина на гредата - 12м.

## Позиция 5

Двувъжен сапан с метална халка и две куки:

1. Дължина  $L = 7.00\text{м}$ .

2. Товароподемност  $Q = 8\text{ т.}$ , при ъгъл на подема между  $45^\circ$  и  $60^\circ$

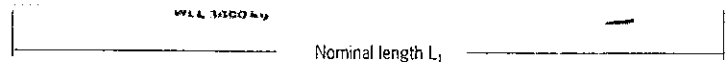


Nozugas 6-10

# Textile Lifting Slings Webbing slings

## Yaletex Flat webbing sling HBD according to EN 1492-1, Type B2

- made from polyester
- duplex construction, PU-starched and thermally fixed
- colour coding, with woven tonnage stripes
- with reinforced eyes
- low elongation < 4%
- low weight allows easy handling
- protection against hand injuries
- protection against cargo surface damage
- consistent pressure distribution onto pressure and pull sensitive loads
- UV-resistant, eliminating material ageing or embrittlement
- heat resistant up to +100°C



Model	WLL kg	Width mm	Length m	EAN-No. 4025092*
HBD-01000	1000	30	1,0	*350143
HBD-01000	1000	30	2,0	
HBD-01000	1000	30	3,0	
HBD-01000	1000	30	4,0	
HBD-01000	1000	30	5,0	
HBD-01000	1000	30	6,0	
HBD-01000	1000	30	8,0	
Additional meter				
HBD-02000	2000	60	1,0	*350211
HBD-02000	2000	60	2,0	
HBD-02000	2000	60	3,0	
HBD-02000	2000	60	4,0	
HBD-02000	2000	60	5,0	
HBD-02000	2000	60	6,0	
HBD-02000	2000	60	8,0	
Additional meter				
HBD-03000	3000	90	1,0	*350280
HBD-03000	3000	90	2,0	
HBD-03000	3000	90	3,0	
HBD-03000	3000	90	4,0	
HBD-03000	3000	90	5,0	
HBD-03000	3000	90	6,0	
HBD-03000	3000	90	8,0	
Additional meter				
HBD-04000	4000	120	2,0	*350303
HBD-04000	4000	120	3,0	*350310
HBD-04000	4000	120	4,0	*350327
HBD-04000	4000	120	5,0	*350334
HBD-04000	4000	120	6,0	*350341
HBD-04000	4000	120	8,0	*350358
Additional meter				
HBD-05000	5000	150	2,0	*350372
HBD-05000	5000	150	3,0	*350389
HBD-05000	5000	150	4,0	*350396
HBD-05000	5000	150	5,0	*350402
HBD-05000	5000	150	6,0	*350419
HBD-05000	5000	150	8,0	*350426
Additional meter				
HBD-06000	6000	180	2,0	*350457
HBD-06000	6000	180	3,0	
HBD-06000	6000	180	4,0	
HBD-06000	6000	180	5,0	
HBD-06000	6000	180	6,0	
HBD-06000	6000	180	8,0	
Additional meter				
HBD-08000	8000	240	2,0	*350525
HBD-08000	8000	240	3,0	
HBD-08000	8000	240	4,0	
HBD-08000	8000	240	5,0	
HBD-08000	8000	240	6,0	
HBD-08000	8000	240	8,0	
Additional meter				
HBD-10000	10000	300	2,0	*350587
HBD-10000	10000	300	3,0	
HBD-10000	10000	300	4,0	
HBD-10000	10000	300	5,0	
HBD-10000	10000	300	6,0	
HBD-10000	10000	300	8,0	
Additional meter				
HBD-15000	15000	300	2,0	*350594
HBD-15000	15000	300	3,0	
HBD-15000	15000	300	4,0	
HBD-15000	15000	300	5,0	
HBD-15000	15000	300	6,0	
HBD-15000	15000	300	8,0	
Additional meter				

Other lengths upon request.

# EUROMARKET

“ЕВРОМАРКЕТ – БРД” ООД

## ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

№ по ред	НАИМЕНОВАНИЕ	Единица мярка	Количество	Единична цена в лева, без включен ДДС	Обща цена в лева без ДДС
1	Транспалетна повдигаща количка	бр.	1	450.00	450.00
2	Транспалетна повдигаща количка с електронна везна	бр.	2	3500.00	7000.00
3	Повдигаща ножична платформена количка	бр.	2	1500.00	3000.00
4	Греда с регулируеми куки за товаро-разтоварни работи с тръби	бр.	1	26240.50	26240.50
5	Двувъзжен сапан с метална халка и две куки.	бр.	1	412.00	412.00
6	Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши – 1т , 1м	бр.	2	6.35	12.70
7	Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши – 2т , 2м	бр.	2	13.50	27.00
8	Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши – 2т , 3м	бр.	2	19.00	38.00
9	Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши – 3т , 5м	бр.	2	38.70	77.40
10	Плосък двуконечен (еднораменен) сапан с уши – 4т , 6м	бр.	4	70.60	282.40

Обща стойност в лева без ДДС:

37540.00

Словом: Тридесет и седем хиляди петстотин и четиридесет лева

Начин: в лева, без ДДС

Начин на плащане: по банков път по сметка на „Евромаркет – БРД” ООД  
в Уникредит Булбанк АД  
IBAN: BG66UNCR70001502360587  
BIC: UNCRBGSF

Дата: 01.04.2015 г.

Подпис и печат:

Александър Карлос Колома -  
Пълномощник на Управителя на  
„Евромаркет - БРД” ООД съгласно  
пълномощно с рег. No. 104 от 08.01.2015 г.  
заверено от нотариус с рег. No. 536 при НК

София 1532, Казичене  
ул. Околовръстен път 454

Тел.: (02) 97 67 100  
Факс: (02) 97 67 111

office@euromarket.bg  
www.euromarket.bg

Решения В детайли

# EUROMARKET

## „ЕВРОМАРКЕТ - БРД” ООД, СОФИЯ

### ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният Александър Карлос Колома с ЕГН 7712126708, притежаващ лична карта № 642939913, издадена на 24.08.2011 от МВР - гр. София, адрес: гр. София, ж.к. Левски зона Г 2А, ет. 6, ап.503, в качеството си на пълномощник на Боряна Георгиева Радева – Управител на „ЕВРОМАРКЕТ-БРД” ООД, представляващ Кандидата „ЕВРОМАРКЕТ – БРД” ООД със седалище гр. София 1784, Младост 1, бул. Андрей Ляпчев 51, адрес на управление гр. София 1784, Младост 1, бул. Андрей Ляпчев 51, тел./факс: 02/9767100 / 02 9767111, ЕИК 040186203 и ИН по ЗДДС BG040186203 съгласно търговския регистър към Агенция по вписванията или съгласно ф.д. №21935/1992 г. в търговския регистър при Софийски Градски съд;

### ДЕКЛАРИРАМ

че валидността на офертата за „Доставка на подемно транспортни съоръжения за складово стопанство” е 60 (шестдесет) дни от крайния срок за представяне на офертата.

ДАТА: 01.04.2015 г.

Декларатор:

Александър Колома

Пълномощник на Управителя на „Евромаркет БРД” ООД  
съгласно пълномощно с рег.No. 104 от 08.01.2015 г.  
заверено от нотариус с рег. No. 536 при НК.